

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung vom 9. Juni 2016

Anwesend: Die Herren Arndt, Bürgermeister, Rossler, Koppes, Shinn, Schenk und Comes, Schöffen, die Herren Jacquemart, Besenius, Waaijenberg, Frau Berscheid, die Herren Hieff, Lanners, Kayser, Schon, Diederich, Strecker und Tang Huynh, Mitglieder, Frau Hahn, Sekretärin.

Abwesend: Herr Wolter, Mitglied.

1) Personal

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig zwei neue manuelle Arbeitsstellen im Regiebetrieb der Gemeinde zu schaffen. (Laufbahn MB – Beschäftigungsgrad: 100 %)

2) Schulwesen

Die provisorische Schulorganisation sowie die ausserschulischen Betreuungspläne für das Jahr 2016/2017 werden genehmigt.

3) Sozialamt

Die Konvention zwischen Staat, den Schöffenkollegien der Gemeinden Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Wiltz und Winseler, betreffend Organisation und Finanzierung der Aktivitäten des regionalen Sozialamtes, wird ebenfalls einstimmig genehmigt.

4) Kontrakte

Einstimmig werden nachstehende Kontrakte genehmigt:

- die Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und der Vereinigung Festival asbl.: die Gemeindekasse übernimmt ab 8.4.2016 die Kreditlinie des Vereins mit einem Defizit von 352.054,13 € und erhält als Gegenleistung das gesamte Gesellschaftsvermögen. Auch wird der bestehende Mietvertrag für den Festivalsplatz und den anderen Räumen ab 1.9.2016 gelöst.
- die Konvention mit VALORLUX, die zum Ziel hat eine zentrale Verwaltung und Harmonisierung der Haushaltsmüllverpackungen zu gewährleisten und die finanziellen Entschädigungen seitens der Vereinigung festgelegt.
- die Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und der Gesellschaft "Ateliers VVYNGLA SA", mit Sitz in L-9576 Weidingen, rue du Village 25, über das Flächennutzungsrecht für eine Parzelle gelegen Sektion WD von Weidingen, Ort genannt "rue du Village", Teil der Katasternummer 312/1854, mit einer Gesamtfläche von ungefähr 17,30 Ar (7,84 Ar: bebaute Fläche und 9,46 Ar unbebaute Fläche).

Séance du 9 juin 2016

Présents: MM. Arndt, bourgmestre, Rossler, Koppes, Shinn, Schenk et Comes, échevins, MM. Jacquemart, Besenius, Waaijenberg, Mme Berscheid, MM. Hieff, Lanners, Kayser, Schon, Diederich, Strecker et Tang Huynh, membres, Mme Hahn, secrétaire.

Absent: M. Wolter, membre.

1) Personnel

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de créer deux nouveaux postes de salarié à tâche manuelle pour les besoins du service des régies. (carrière MB, degré d'occupation: 100 %).

2) Enseignement

L'organisation provisoire de l'enseignement fondamental ainsi que les plans d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2016/2017 sont approuvés à l'unanimité des voix.

3) Office Social

La convention établie entre l'Etat, les collègues échevinaux des communes de Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Wiltz et Winseler, relative à l'organisation et au financement des activités de l'office social régional, est approuvée à l'unanimité des voix.

4) Contrats

Le conseil communal approuve à l'unanimité:

- la convention établie entre le collège échevinal et la société Festival asbl concernant la prise en charge par la caisse communale de la dette globale de 352.054,13 € figurant sur la ligne de crédit arrêtée en date du 8.4.2016 et en contrepartie la cession à la commune de tout l'actif dont l'asbl. dispose. Le contrat de sous-location de la place du Festival et des annexes est résilié avec effet au 31.08.2016.
- la convention avec VALORLUX au sujet de la gestion centralisée et de l'harmonisation du système de collecte des emballages d'origines ménagères, ainsi que le soutien financier de l'asbl VALORLUX.
- la convention établie entre le collège échevinal et société «Ateliers VVYNGLA SA», avec siège social à L-9576 Weidingen, rue du village 25, au sujet d'un droit de superficie s'étendant sur un terrain inscrit au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, lieu-dit «rue du Village», sous partie du numéro 312/1854, d'une contenance totale d'environ 17,30 ares (7,84 ares: surface bâtie et 9,46 ares surface non bâtie).

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Der jährliche Mietpreis beträgt:

- Bebaute Fläche:	7,84 Ar x 320 € =	2.508,80 €
- Unbebaute Fläche:	9,46 Ar x 160 € =	1.513,60 €
- Total:		4.022,40 €

- den Mietvertrag zwischen dem Schöffenkollegium und Frau Françoise Thibeau aus Bastogne für ein Studio von +/- 18m², gelegen in Wiltz, rue du X Septembre 11 (Erdgeschoss). Die monatliche Miete beträgt 650 € pro Monat. (Nebenkosten einbegriffen)

- den Mietvertrag zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Dr. Marc Lauer aus Wiltz für ein Wohnhaus mit Arztpraxis von +/- 256 m², Garagen und Garten, gelegen in Wiltz, 1, place des Tilleuls. Die monatliche Miete beträgt 950 €. (Mietnebenkosten nicht einbegriffen)

5) Transaktionen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- a) den Kompromiss zwischen dem Schöffenkollegium und:
 - Frau Irène Nilles-Lampert, wohnhaft in L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 67.
 - Herr und Frau Fernand Thines-Schmit, wohnhaft in L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 63.
 - Frau Edouard Weisgerber, wohnhaft in L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 65, betreffend Gratis-Abtretung des Weges gelegen Sektion WB von Niederwiltz, Ort genannt "rue Joseph Simon", Katastrernummer 1427/4253, Grösse 6,63 Ar.
- b) den Kompromiss zwischen dem Schöffenkollegium und dem interkommunalen Syndikat für die Förderung und die Nutzung der Wirtschaftszone Wiltz-Winseler betreffend Verkauf einer Parzelle "Platz – öffentliches Vermögen" der Gemeinde, gelegen Sektion WA de Wiltz, Ort genannt: "in der Salzbach", unter Teil der Katastrernummer 1049/4641, Grösse 0,86 Ar, zum Preis von 860 €. Die betroffene Parzelle wird aus dem öffentlichen Vermögen der Gemeinde deklassiert.
- c) den Kompromiss zwischen dem Schöffenrat und den Personen die auf der von "Ponts et Chaussées" aufgestellten Tabelle stehen, betreffend den Ankauf von Grundstücken zwecks Instandsetzung des CR325 zwischen "Café Halte", "Kirel" und Wilwerwiltz (Los 1) zum Preis von 350 €/pro Ar. Der Gesamtpreis beträgt +- 7.700 €.
- d) die notarielle Urkunde betreffend den Ankauf des Gebäudes der Sparkasse gelegen in Wiltz, Grand-rue 10, zum Gesamtpreis von 900 000 €. Dieser Ankauf geschieht aus Gründen des öffentlichen Nutzens, und zwar zwecks: Amenagierung von Büros für die Gemeindeverwaltung und 2 Wohnungen für Flüchtlinge.

Moyennant un loyer annuel de:

- Surface bâtie:	7,84 ares x 320 € =	2.508,80 €
- Surface non bâtie:	9,46 ares x 160 € =	1.513,60 €
- Somme totale:		4.022,40 €

- Le contrat de bail entre le collège échevinal et Mme Françoise Thibeau de Bastogne et concernant la location d'un studio de +/- 18m², sis à Wiltz, rue du X Septembre 11 (rez-de-chaussée), moyennant un prix de location de 650 € par mois. (charges comprises)

- Le contrat de bail entre le collège échevinal et Monsieur le Dr. Marc Lauer de Wiltz concernant la location d'une maison d'habitation de +/- 256 m² avec cabinet médical, garages et jardin, sise à Wiltz, 1, place des Tilleuls, moyennant un prix de location de 950 €.

5) Transactions

Le conseil communal décide d'approuver:

- a) le compromis entre le collège échevinal et:
 - Madame Irène Nilles-Lampert, demeurant à L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 67.
 - M. et Mme Fernand Thines-Schmit, demeurant à L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 63.
 - Monsieur Edouard Weisgerber, demeurant à L-9550 Wiltz, rue Jos Simon 65, concernant la cession à titre gratuite à la commune de la copropriété volontaire «chemin d'exploitation» inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WB de Niederwiltz, lieu-dit «rue Joseph Simon», sous le numéro cadastral 1427/4253, d'une contenance de 6,63 ares.
- b) le compromis entre le collège échevinal et le syndicat Intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régionale Wiltz - Winseler, et concernant la vente d'une parcelle «place – domaine public communal», inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, lieu-dit «in der Salzbach», sous le numéro cadastral 1049/4641, d'une contenance de 0,86 ares, moyennant un prix de vente de 860 €. Ladite parcelle est déclassée du domaine public communal.
- c) le compromis entre le collège échevinal et les personnes figurants au tableau des emprises établi par l'administration des Ponts et Chaussée et concernant l'acquisition de terrains pour cause d'utilité publique dans l'intérêt du redressement du CR325 entre «Café Halte», «Kirel» et Wilwerwiltz (lot 1) au prix de 350 €/par are. La valeur totale de cette acquisition se chiffre à +- 7.700 €.
- d) l'acte notarié concernant l'acquisition par la commune de Wiltz d'un immeuble appartenant à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat Luxembourg, sis à Wiltz, Grand-rue 10, inscrit au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, lieu-dit «Grand-

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
 RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

e) den Kompromiss zwischen dem Schöffenrat und Herrn Nicolas Strotz und Frau Catherine Strotz aus Doncols betreffend den Ankauf von Parzellen gelegen Sektion WB von Niederwiltz, Ort genannt "rue du Pont", Katastrernummern: 299/4613 (0,05 Ar), 299/4614 (0,03 Ar), 299/4615 (0,04 Ar), 299/4616 (0,09 Ar) und 299/4617 (0,09 Ar) zum Gesamtpreis von 105 €. Bei diesem Ankauf handelt es sich um Bürgersteige, die sich in Privatbesitz befanden.

6) Komptabilität

Der Gemeinderat genehmigt:

a) Der Gemeinderat genehmigt mit 13 Ja und 4 Nein-Stimmen (die Herren Waaijenberg, Kayser, Schon et Lanners) die Rückstände-liste des Jahres 2015:

	gewöhnlicher Haushalt	aussergew. Haushalt
Einzutreibende Rückstände	631.062,61 €	257,50 €
Vorgeschlagene Entlastungen	25.258,64 €	0,00 €
Total	605.803,97 €	257,50 €

Der Gemeinderat erteilt die Erlaubnis die säumigen Schuldner gerichtlich zu belangen.

b) Der Gemeinderat legt einstimmig die Grundsteuersätze für das Jahr 2017 fest. Die Grundsteuersätze werden wie folgt beibehalten:

A: Agrarland	400 %
B1: industrielle und kommerzielle Bauten	650 %
B2: Bauten mit gemischter Nutzung	400 %
B5: Grundstücke die nicht als Bauland eingestuft sind	400 %
B6: Baugrundstücke	400 %
B3: Bauten mit anderer Nutzung	200 %
B4: Einfamilienhäuser, Mietshäuser	200 %

c) Der Gemeinderat beschließt den Steuersatz der Gewerbesteuer für das Jahr 2017 auf 275 % zu belassen.

rue», sous les numéros cadastraux 282/3940 et 281/2697, d'une contenance totale de 4 ares 17 centiares, au prix total de neuf cent mille euros (900.000 €). Cette acquisition se fait pour des raisons d'utilité publique, à savoir: l'aménagement de bureaux pour les besoins des services communaux et la création de 2 logements pour des réfugiés.

e) le compromis entre le collège échevinal et le sieur Nicolas Strotz et la dame Catherine Strotz de Doncols et concernant l'acquisition de parcelles inscrites au cadastre de la commune de Wiltz, section WB de Niederwiltz, lieu-dit «rue du Pont», sous les numéros cadastraux suivants: 299/4613 (0,05 are), 299/4614 (0,03 are), 299/4615 (0,04 are), 299/4616 (0,09 are) et 299/4617 (0,09 are) au prix de 350 €/are, soit au total 105 €. L'acquisition desdites parcelles se fait dans l'intérêt public, à savoir: reprise par la commune de trottoirs se trouvant en propriété privée.

6) Comptabilité

Le conseil communal décide:

a) avec 13 voix contre quatre voix (MM. Waaijenberg, Kayser, Schon et Lanners) d'admettre l'état des restants de l'année 2015:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Restants à recouvrer:	631.062,61 €	257,50 €
Décharges proposées:	25.258,64 €	0,00 €
Total:	605.803,97 €	257,50 €

et accorde l'autorisation de poursuivre en justice tous les débiteurs

b) de fixer à l'unanimité des voix les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2017 en matière d'impôt foncier comme suit:

Maintien des taux

A: propriétés agricoles	400 %
B1: constructions industrielles et commerciales	650 %
B2: constructions à usage mixte	400 %
B5: immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	400 %
B6: terrains à bâtir à des fins d'habitation	400 %
B3: constructions à autres usages	200 %
B4: maisons unifamiliales, maisons de rapport	200 %

c) de fixer à l'unanimité des voix le taux multiplicateur à appliquer pour l'année d'imposition 2017 en matière d'impôt commercial comme suit: Maintien du taux à 275 %.

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

7) Gerichtsverfahren

Der Gemeinderat erlaubt dem Schöffenrat mit 15 Ja und 2 Neinstimmen (HH. Jacquemart und Schon) dass:

- Die Gemeinde Wiltz sich der Klage der Städte-Region Aachen gegen das Atomkraftwerk Thihange in Belgien anschließt und die Luxemburger Gemeinden im Gerichtsverfahren vertritt.
- Einen Betrag von 1.000 € zum Gerichtsverfahren der Städte-Region Aachen gegen die weitere Nutzung des Reaktor 2 des Atomkraftwerkes Thihange in Belgien beizusteuern.

8) Reglemente

- Waldfriedhof: der Gemeinderat ändert, auf Basis des Rundschreibens vom 10. Mai 2016 der Natur- und Forstverwaltung betreffend neue Richtlinien für den Waldfriedhof, die Artikel 58 bis 76 des Gemeindereglementes über die Friedhöfe.
- Bautenreglemente von Eschweiler und Wiltz: der Gemeinderat erlässt auf Basis des ministeriellen Rundschreibens vom 17.05.2016 neue Bestimmungen betreffend Firmenschilder und Werbung.
- Neues Reglement über die Wasserverteilung in der Gemeinde: der Gemeinderat nimmt, auf Basis der Empfehlungen der Rechtsabteilung des Innenministeriums, verschiedene kleinere Änderungen vor.

9) Arbeiten

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat:

- den Kostenvorschlag über 440.000 € betreffend die Instandsetzung der rue Michel Thilges N 26A und des Bau eines Kreisverkehrs. (Westeinfahrt von Wiltz)
- den Kostenvorschlag über 16.000 € betreffend Instandsetzung des Pfades "beim Jungebësch" in Wiltz.
- den Kostenvorschlag über 24.000 € betreffend Instandsetzung des Weges "Bolicht" in Weidingen.
- die Abrechnung über 44.358,91 € für den Bau der Brücke "Toutschemillen" in Weidingen.

7) Ester en justice

Le conseil communal autorise avec 15 voix contre 2 voix (MM. Jacquemart et Schon) le collège des bourgmestre et échevins:

- à ce que la commune de Wiltz s'associe à la plainte déposée par la région urbaine d'Aix-la-Chapelle («Städte-Region Aachen») contre la centrale nucléaire à Tihange en Belgique et qu'elle représentera les communes luxembourgeoises lors de la procédure visée.
- à verser un montant de 1.000 € à titre de participation solidaire aux frais de l'action en justice entamée par la région urbaine d'Aix-la-Chapelle contre la continuation d'exploitation du réacteur 2 de la centrale nucléaire à Tihange en Belgique.

8) Règlements

- Cimetière forestier: le conseil communal modifie les articles 58 à 76 du règlement communal sur les cimetières sur base de la circulaire du 10 mai 2016 de l'Administration de la Nature et des Forêts fixant des nouvelles lignes directives au sujet du cimetière forestier.
- Règlements des bâtisses (Eschweiler et Wiltz): le conseil communal décide en application de la circulaire ministérielle du 17 mai 2016 d'y apporter des adaptations concernant les enseignes et publicités.
- Règlement sur la distribution de l'eau: le conseil communal décide en application des recommandations du service juridique du Ministère de l'Intérieur d'y apporter quelques petites modifications.

9) Travaux

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

- le devis au montant total de 440.000 € concernant des travaux de redressement de la rue Michel Thilges N26A à Wiltz dans le cadre de l'aménagement d'un giratoire à l'entrée ouest de Wiltz.
- le devis au montant total de 16.000 € pour les travaux de remise en état du chemin «beim Jungebësch» à Wiltz.
- le devis au montant total de 24.000 € pour les travaux de remise en état du chemin «Bolicht» à Weidingen.
- le décompte relatif au réaménagement du pont «Toutschemillen» à Weidingen au montant total de 44.358,91 €.